



DELF scolaire Prêts pour l'Europe

institut français



Klett

Vorwort

Die DELF-Zertifikate sind standardisiert und in der ganzen Welt anerkannt. Die Prüfungen werden vom *Centre international d'études pédagogiques* (CIEP) entwickelt und von der Kulturabteilung der französischen Botschaften verwaltet. Grundlage für die Gliederung, für den Aufbau und für die Inhalte ist der Gemeinsame europäische Referenzrahmen (GeR).

- *DELFL scolaire* wird ausschließlich an Partnerschulen in Deutschland abgelegt.
- Die Prüfung besteht aus vier Teilprüfungen (A1, A2, B1 und B2), die den entsprechenden Stufen des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens entsprechen. Der Schwierigkeitsgrad nimmt stetig zu.
- Die vier Teilprüfungen können unabhängig voneinander abgelegt werden. Sie sind gleich aufgebaut und evaluieren die Schüler in den vier Grundkompetenzen: hören, lesen, sprechen und schreiben. Allerdings sollte die Kompetenz „hören“ im Unterricht besonders trainiert werden.
- *DELFL scolaire* ist eine für die Schüler eigenentwickelte Form des *DELFL Junior*. Die Themen sind noch schülergerechter als die von *DELFL Junior*.

Die Vorteile vom DELFL scolaire:

1. Mit DELFL lernt der Schüler frühzeitig eine echte Prüfungssituation kennen!
2. Mit DELFL bekommt der Schüler ein international anerkanntes Sprachzertifikat!
3. Mit DELFL in der Tasche kann der Schüler den Fortschritt seiner Sprachkenntnisse nachweisen!
4. DELFL ist ein wertvoller Abschluss auch für Real- und Hauptschüler!
5. DELFL ist ideal als Ergänzung zur EuroCom-Prüfung (Englisch)!
6. DELFL ist ein Trumpf in vielen Situationen (Studium, Praktikum, Beruf, Austausch)!



Delfin - Abzeichen

DEL F in Deutschland und besonders bei Klett ist eine sportliche Herausforderung. Nach jeder erfolgreich bestandenem Unité erhält der Schüler ein Delfin - Abzeichen:

A1.1: blauer Delfin



A1: Delfin aus Bronze



A2: Delfin aus Silber



B1: Delfin aus Gold



B2: Delfin aus Emaille



Anmeldung / Organisation

- *DEL F scolaire* ist für alle Jugendlichen zugänglich (außer für französische Staatsbürger, die eine Schule besuchen).
- Die *DEL F scolaire* Prüfung kann direkt in der Schule organisiert und abgenommen werden, vorausgesetzt die Schule oder das Ministerium hat eine entsprechende Vereinbarung mit der Kulturabteilung der französischen Botschaft in Berlin unterschrieben.
- Für die restlichen Schüler (einzelne Schüler; Schüler, deren Schule kein DEL F organisiert) erfolgt die Anmeldung direkt beim nächsten Institut français in Ihrer Region (siehe Rückseite). Diese Schüler melden sich für *DEL F Junior* an.

Les niveaux pour le CADRE EUROPÉEN COMMUN DE RÉFÉRENCE:

Les 3 niveaux du DEL F Prim
A1.1
A1
A2

utilisateur élémentaire	
A1	A2

utilisateur indépendant	
B1	B2

Niveau A1.1

Ecouter

Je peux ...

comprendre une consigne simple, une description et les chiffres.

Hören

Ich kann ...

eine einfache Anweisung, eine Beschreibung und Zahlen verstehen.

Lire

Je peux ...

comprendre une information simple, un texte court, une nouvelle ou une carte postale.

Lesen

Ich kann ...

eine einfache Information, einen kurzen Text, eine Nachricht oder eine Postkarte verstehen.

Niveau A1

Ecouter

Je peux ...

comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de moi-même, de ma famille et de mon environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement.

Hören

Ich kann ...

vertraute Wörter und alltägliche Äußerungen, die sich auf meine konkreten alltäglichen Bedürfnisse, auf meine Familie und mein Umfeld beziehen, verstehen, wenn langsam, deutlich und mit Wiederholungen gesprochen wird.

Lire

Je peux ...

comprendre des noms familiers, des mots ainsi que des phrases très simples, par exemple dans des annonces, des affiches ou des catalogues.

Lesen

Ich kann ...

sehr kurze, einfache Texte mit bekannten Namen, Wörtern sowie kurze, einfach geschriebene Anleitungen verstehen, z. B. auf Plakaten oder in Katalogen.

Niveau A1.1

Parler

Je peux ...
parler de moi et raconter une
histoire à l'aide d'images et
participer à un jeu de rôles.

Sprechen

Ich kann ...
über mich selbst sprechen,
eine Geschichte anhand
von Bildern erzählen und im
Rahmen eines Rollenspiels
ein Gespräch führen.

Ecrire

Je peux ...
donner des informations
sur ma personne, compléter
un message ou une histoire
simple.

Schreiben

Ich kann ...
Informationen zu meiner
Person schreiben, eine
Nachricht oder eine ein-
fache Geschichte ergänzen.

Niveau A1

Parler

Je peux ...

- communiquer de façon simple, à condition que l'interlocuteur soit disposé à répéter ou à reformuler ses phrases plus lentement et à m'aider à formuler ce que j'essaie de dire,
- poser des questions simples sur des sujets familiers ou sur ce dont j'ai immédiatement besoin, ainsi que répondre à de telles questions,
- utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire mon lieu d'habitation et les gens que je connais.

Sprechen

Ich kann ...

- auf einfache Weise kommunizieren, vorausgesetzt, der Sprecher ist bereit, seine Äußerungen langsamer zu wiederholen oder neu zu formulieren, und mir bei meiner Aussage zu helfen,
- einfache Fragen stellen über vertraute Themen oder über das, was ich unmittelbar brauche, und diese Fragen beantworten,
- einfache Redewendungen und Sätze formulieren, um meinen Wohnort und meinen Bekanntenkreis zu beschreiben.

Ecrire

Je peux ...

- écrire une courte carte postale simple, par exemple de vacances,
- porter des détails personnels dans un formulaire, inscrire par exemple mon nom, ma nationalité et mon adresse sur une fiche d'hôtel.

Schreiben

Ich kann ...

- eine kurze, einfache Postkarte schreiben z. B. aus dem Urlaub,
- auf Formularen meine persönlichen Daten eintragen wie z. B. meinen Namen, meine Staatsangehörigkeit, meine Adresse.

Niveau A2

Ecouter**Je peux ...**

- comprendre des expressions et un vocabulaire très fréquents et relatifs à ce qui me concerne de près (par exemple moi-même, ma famille, les achats, mon environnement proche, mon milieu),
- saisir l'essentiel d'annonces et de messages simples et clairs.

Hören**Ich kann ...**

- Redewendungen und Ausdrücke verstehen, die unmittelbare Bedürfnisse betreffen (z. B. meine Angelegenheiten, meine Familie, Einkäufe, die Umwelt, mein Umfeld),
- die Hauptaussagen in kurzen, klaren und einfachen Mitteilungen und Durchsagen erfassen.

Lire**Je peux ...**

- lire des textes très simples,
- trouver une information particulière dans des documents courants comme les petites annonces, les publicités, les prospectus, les menus et les horaires,
- comprendre des lettres personnelles courtes et simples.

Lesen**Ich kann ...**

- kurze, einfache Texte verstehen,
- einfachen alltagsprachlichen Materialien, wie Anzeigen, Werbetexte, Broschüren, Speisekarten und Fahrplänen, bestimmte Informationen entnehmen.
- kurze, einfache, persönliche Briefe verstehen.



Parler**Je peux ...**

- communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets et des activités familières,
- avoir des échanges très brefs même si, en règle générale, je ne comprends pas assez pour poursuivre une conversation.

Sprechen**Ich kann ...**

- bei einfachen und alltäglichen Tätigkeiten kommunizieren, die lediglich einen einfachen und direkten Informationsaustausch über vertraute Themen und Aktivitäten fordern,
- mich kurz austauschen, selbst wenn ich nicht genug verstehe, um ein Gespräch fortzuführen.

Ecrire**Je peux ...**

- écrire des notes et messages simples et courts,
- écrire une lettre personnelle très simple, par exemple de remerciements ou d'excuses.

Schreiben**Ich kann ...**

- kurze, einfache, alltägliche Nachrichten und Mitteilungen schreiben,
- sehr einfache persönliche Dankes- und Entschuldigungsschreiben verfassen.



Niveau B1

Ecouter

Je peux ...

- comprendre les points essentiels quand un langage clair et standard est utilisé et s'il s'agit de sujets familiers concernant le travail, l'école, les loisirs, etc. ,
- comprendre l'essentiel de nombreuses émissions de radio ou de télévision sur l'actualité ou sur des sujets qui m'intéressent à titre personnel ou professionnel si l'on parle d'une façon relativement lente et distincte.

Hören

Ich kann ...

- normalerweise den wesentlichen Punkten einer längeren Diskussion um mich herum folgen, wenn deutlich gesprochen und Standardsprache verwendet wird und wenn es um vertraute Themen wie Arbeit, Schule und Hobbies geht,
- die wesentlichen Inhalte in Sendungen zu gängigen Themen oder Themen, die für mich von persönlichem Interesse sind, erfassen, wenn relativ langsam und deutlich gesprochen wird.

Lire

Je peux ...

- comprendre des textes rédigés essentiellement dans une langue courante ou relative à mes centres d'intérêt,
- comprendre la description d'événements, l'expression de sentiments et de souhaits dans des lettres personnelles.

Lesen

Ich kann ...

- einfache Texte verstehen, deren Themen sich mit meinen Interessen decken,
- die Beschreibung von Ereignissen, Gefühlen und Wünschen in persönlichen Briefen gut verstehen.



Parler

Je peux ...

- faire face à la majorité des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans une région où la langue est parlée,
- prendre part sans préparation à une conversation sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel ou qui concernent la vie quotidienne (par exemple famille, loisirs, travail, voyage et actualité),
- articuler des expressions de manière simple afin de raconter des expériences et des événements, mes rêves, mes espoirs ou mes buts,
- donner brièvement les raisons et explications de mes opinions ou projets,
- raconter une histoire ou l'intrigue d'un livre ou d'un film et exprimer mes réactions.

Sprechen

Ich kann ...

- mit den meisten Situationen zurechtkommen, denen man während einer Reise in einer Region begegnet, in der die Sprache gesprochen wird,
- ohne Vorbereitung an einem Gespräch über vertraute Themen, die mich persönlich oder mein Umfeld betreffen teilnehmen (z. B. meine Familie, meine Hobbies, Reisen und Tagesthemen),
- einfache Redewendungen anwenden, um über Erfahrungen, Ereignisse, meine Träume, meine Hoffnungen oder meine Ziele zu erzählen,
- meine Meinung und meine Absichten kurz begründen und erläutern,
- eine Geschichte, die Handlung eines Buches oder eines Filmes erzählen und meine Meinung ausdrücken.

Ecrire

Je peux ...

- évaluer différentes idées et solutions pour un problème donné,
- résumer des informations et des arguments provenant de sources différentes,
- spéculer sur des causes, des conséquences, établir des hypothèses.

Schreiben

Ich kann ...

- unterschiedliche Ideen und Lösungsmöglichkeiten für ein Problem gegeneinander abwägen,
- Informationen und Argumente aus unterschiedlichen Quellen zusammenfassen,
- über Ursachen, Folgen und hypothetische Situationen spekulieren.



Niveau B2

Ecouter

Je peux ...

- comprendre des conférences et des discours assez longs et même suivre une argumentation complexe si le sujet m'en est relativement familier,
- comprendre la plupart des émissions de télévision sur l'actualité et les informations,
- comprendre la plupart des films en langue standard.

Hören

Ich kann ...

- längere Redebeiträge verstehen und deren Argumentation verfolgen, wenn das Thema mir vertraut ist,
- die meisten Fernsehnachrichten und Sendungen zu aktuellen Themen verstehen,
- die meisten Spielfilme in Standardsprache verstehen.

Lire

Je peux ...

- lire des articles et des rapports sur des questions contemporaines dans lesquels les auteurs adoptent une attitude particulière ou un certain point de vue,
- comprendre un texte littéraire contemporain en prose.

Lesen

Ich kann ...

- Aufsätze und Berichte verstehen, die sich mit aktuellen Problemen beschäftigen und in denen die Verfasser bestimmte Standpunkte oder Sichtweisen vertreten,
- einen zeitgenössischen Prosatext verstehen.



Parler**Je peux ...**

- communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rende possible une interaction normale avec un locuteur natif,
- participer activement à une conversation dans des situations familières, présenter et défendre mes opinions,
- m'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets relatifs à mes centres d'intérêt,
- développer un point de vue sur un sujet d'actualité et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités.

Sprechen**Ich kann ...**

- so spontan und souverän mit einem Muttersprachler kommunizieren, dass eine normale Interaktion möglich ist,
- aktiv an einem Gespräch um alltägliche Themen teilnehmen, meine Meinung formulieren und rechtfertigen,
- mich klar und präzise über eine breite Palette von Themen äußern, die mich interessieren,
- eine Stellungnahme über ein aktuelles Thema formulieren, die Vorteile und Nachteile von verschiedenen Lösungen darstellen.

Ecrire**Je peux ...**

- évaluer différentes idées et solutions pour un problème donné,
- résumer des informations et des arguments provenant de sources différentes,
- spéculer sur des causes, des conséquences, établir des hypothèses.

Schreiben**Ich kann ...**

- unterschiedliche Ideen und Lösungsmöglichkeiten für ein Problem gegeneinander abwägen,
- Informationen und Argumente aus unterschiedlichen Quellen zusammenfassen,
- über Ursachen, Folgen und hypothetische Situationen spekulieren.



Fragen zu DELF – Interview mit Viviane aus Stuttgart, Absolventin von B1

Von wem hast du zum ersten Mal von DELF gehört ?

„Durch meinen Vater habe ich davon gehört. In der Schule war das bisher leider kein Thema. (...) Ich wollte mich nicht in den Vordergrund stellen, ich habe es meinen Lehrern nicht erzählt, dass ich so was machen würde. Ich habe es nur meinen Freundinnen erzählt.“

Welche Vorteile erwartest du von DELF ?

„Ich wollte es für mich machen. (...) Ich weiss zwar noch nicht, was ich später machen möchte, Medizin oder Wirtschaft, aber auf alle Fälle ist es ein Vorteil, wenn man seine Kenntnisse in einer Fremdsprache belegen kann. Außerdem möchte ich schon nach Frankreich für 1 oder 2 Semester, später. Es ist auf alle Fälle gut, um sein Niveau einzuschätzen, um zu wissen, wo man steht. Es ist gut, mal was anderes als das Vorgekaute in der Schule zu wiederholen. Es ist eine Herausforderung, etwas Persönliches, ein eigenes Ziel.“

Welche Unités möchtest du machen ?

„Ich habe jetzt gerade B1 gemacht. War ok. Ich habe fast alles verstanden. Was ich nicht verstanden habe, habe ich einfach nachgefragt. Letztes Jahr, als ich A2 gemacht habe, hatte ich Probleme, die Prüferin zu verstehen. Aber ich habe mich nicht entmutigen lassen. Ich werde schon B2 machen, bis zum Abi.“

Machst du es auch in anderen Sprachen?

„Bei der letzten Prüfung habe ich ein Mädchen kennen gelernt, das so was für Englisch machen möchte (Cambridge Zertifikat). Vielleicht mache ich es auch. Es interessiert mich.“

Optimal vorbereitet auf die DELF-Prüfung



Neu

DELF scolaire – prêts pour l'Europe

Passend zum gemeinsamen europäischen Referenzrahmen, zu den neuesten DELF-Richtlinien sowie zu *Découvertes* (neue Ausgabe) und *Tous ensemble*. Mit Unterstützung der Instituts français.

Jeweils mit Audio-CD
(bei Unité B2 MP3 -Dateien)

Unité A1.1 ISBN 978-3-12-522048-5

Unité A1 ISBN 978-3-12-523104-7

Unité A2 ISBN 978-3-12-523105-4

Unité B1 ISBN 978-3-12-523106-1

Unité B2 ISBN 978-3-12-521105-6

Anmeldungen

<p>Berlin / Brandenburg Institut français de Berlin Kurfürstendamm 211 10719 Berlin delfscolaire.berlin@institut-francais.fr (für Lehrer/innen aus Berlin) delfscolaire.brandenburg@institut-francais.fr (für Lehrer/innen aus Brandenburg) Tel.: 030 855 902 60/67</p>	<p>Rheinland-Pfalz / Hessen Maison de France Mayence Schillerstr. 11 55116 Mainz acf.mainz@kultur-frankreich.de Tel.: 06131/ 2 82 29 19</p>
<p>Bremen / Niedersachsen Institut français de Brême Contrescarpe 19 28203 Bremen acf.bremen@kultur-frankreich.de Tel.: 0421/ 3 39 44 12</p>	<p>Bayern Institut français / CCCL de Munich Kaulbacherstr. 13 80539 München sec-delf@if-muenchen.de Tel.: 089 / 28 66 28 66</p>
<p>Nordrhein - Westfalen/Saarland Institut français Düsseldorf C.C.C.L. Palais Wittgenstein, Bilker Straße 7-9 40213 Düsseldorf delf@if-duesseldorf.org Tel.: 0211/ 13 06 79 22</p>	<p>Baden-Württemberg Institut français de Stuttgart Diemershaldenstr. 11 70184 Stuttgart kurse.stuttgart@kultur-frankreich.de Tel.: 0711/ 2 39 25 15</p>
<p>Hamburg / Mecklenburg - Vorpommern / Schleswig-Holstein Institut français de Hambourg Heimhuder Straße 55 20148 Hamburg ling.hamburg@kultur-frankreich.de Tel.: 040 / 41 33 25 50</p>	<p>Österreich/Wien Institut français de Vienne Währinger Straße 32 1090 Wien, Österreich info@institutfr.at 0043 / 1 / 502 753 11</p>
<p>Sachsen/Sachsen-Anhalt / Thüringen Institut français de Leipzig Thomaskirchhof 20 04109 Leipzig ling.leipzig@kultur-frankreich.de Tel.: 0341/ 5 89 89 79</p>	

W510404 (11/2010)

*6 ct/Anruf, Fax im Festnetz T-Com, aus Mobilfunknetzen max. 42 ct/Minute, eine Servicenummer der QSC AG.

Ernst Klett Verlag, Postfach 10 26 45, 70022 Stuttgart
Telefon 0180 • 2 55 38 82*, Telefax 0180 • 2 55 38 83*
www.klett.de